

MAG PEN 3

03.5116



Stepless dimmer
10-100 %



3

years
warranty

Read terms and register on
scangrip.com to activate
your warranty



COB LED /
1 X CREE XP-G2



15-150 lumen
Spot: 80 lumen



3.7 V 750
mAh Li-ion



2-20 h
Spot: 2 h



3.5 h



-10 to +40 °C
+14 to +104 °F



1 m
3.3 ft



IP20



174 x 31 x 21 mm
6.85 x 1.22 x 0.83 in



78 g
0.172 lbs



Incl.
USB cable



Excl.
charger

WARNING / CHARGING INSTRUCTION / BATTERY TIPS

- Avoid looking directly into the light beam, as this will result in dazzling.
- Do not use the lamp near a naked flame.
- The red charging indicator lights up during charging.
- The green charging indicator lights up when charging is completed.
- Recharge frequently.
- Do not leave the battery without charge for an extended period - deep discharge risks damaging the battery.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire must be replaced.
- Switch sequence: SPOT, MAIN, OFF.
- Press and hold the power button while main light is on to start dimming. Release, press and hold again to increase.
- Lowest and highest levels are indicated by flashing of the light until the button is released.
- When the lamp is turned off the lamp will remember the setting of the main light.
- Only charge the lamp indoors at min 0 °C.



Discarded electrical products must not be disposed of together with household waste. Please use recycling facilities. Ask your local authority or retailer for advice on recycling.

- The battery must be removed from the device before it is broken up.
- The device must be disconnected from the mains when the battery is removed.
- Please dispose of the battery safely.

ATTENTION / INSTRUCTIONS DE CHARGE / CONSEILS SUR LA PILE

- Ne pas regarder directement dans le faisceau de lumière. Ceci pour éviter l'éblouissement
- Ne jamais utiliser la lampe à proximité de flammes
- L'indicateur de charge rouge est allumé: La pile est en charge
- La lumière verte sur le chargeur s'allume quand la charge est terminée
- Charger la lampe fréquemment
- Ne laisser pas la pile à plat. Dans ce cas il y a un risque de décharge excessive avec la conséquence que la pile ne soit plus réutilisable
- Les lampes LED ne peuvent pas être remplacées : lorsque les lampes sont en fin de vie, remplacer l'ensemble de l'équipement
- Séquence de commutation : SPOT, MAIN, OFF
- Appuyez et maintenez enfoncé pendant que le voyant principal est allumé pour démarrer l'at-ténuateur de luminosité. Relâchez, appuyez et maintenez à nouveau enfoncé pour augmenter la luminosité
- Le niveau le plus bas et le niveau le plus élevé sont indiqués par une lumière clignotante jusqu'à ce que le bouton soit relâché
- Lorsque la lampe est éteinte, celle-ci se souviendra du réglage de la lumière principale
- Ne chargez la lampe qu'à l'intérieur, à une température minimale de 0°



Il est interdit de jeter les produits électriques mis au rebut avec les ordures ménagères. Il faut les retourner à un centre de recyclage. Consulter les autorités locales ou le revendeur pour conseils sur le recyclage

- Il faut enlever la pile de l'appareil avant la mise au rebut
- Il faut débrancher l'appareil du réseau avant d'enlever la pile
- Eliminer la pile d'une manière assurant la sécurité

ADVERTENCIA / INSTRUCCIONES DE CARGA / CONSEJOS SOBRE LA BATERÍA

- Evite mirar directamente el haz de luz, ya que produce deslumbramiento
- No use la lámpara cerca de una llama abierta
- El indicador de carga se ilumina en rojo: la batería se está cargando
- El indicador verde del cargador se ilumina al finalizar la carga
- Cargue la lámpara con frecuencia
- No deje la batería totalmente descargada, ya que podría ser IMPOSIBLE cargarla de nuevo
- La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable; cuando la fuente de luz alcanza al final de su vida, se sustituye toda la luminaria
- Secuencia de alternancia: FOCO, PRINCIPAL, APAGADO
- Manténgalo pulsado mientras la luz principal está encendida para iniciar la atenuación. Suéltelo, manténgalo pulsado de nuevo para aumentarla
- El nivel más bajo y más alto se indican mediante el parpadeo de la luz hasta que se suelta el botón
- Cuando se apague, la lámpara recordará el ajuste de la luz principal
- Cargue la lámpara únicamente en interiores como mínimo a 0 °C



Los productos eléctricos no pueden desecharse junto con los residuos domésticos. Le rogamos que use los centros de reciclaje. Solicite asesoramiento sobre reciclaje al vendedor o a las autoridades locales

- La batería debe extraerse del dispositivo antes de que se descomponga
- Cuando se extraiga la batería, el dispositivo debe estar desconectado de la red eléctrica
- e rogamos que deseche la batería de forma segura

ACHTUNG / LADEANWEISUNG / AKKUPFLEGE

- Nicht direkt in das Licht schauen, da es Blendung verursacht
- Die Lampe nie in der Nähe von offenen Flammen benutzen
- Die rote LED zeigt an, dass der Akku geladen wird
- Die grüne LED zeigt an, dass der Akku vollgeladen ist
- Die Lampe häufig laden
- Die Lampe nicht mit entleertem Akku aufbewahren, da dies den Akku ZERSTÖREN kann
- Die Lichtquelle dieser Lampe ist nicht austauschbar; wenn die Lichtquelle defekt ist, oder das Lebensende erreicht hat, muß die gesamte Lampe ersetzt werden
- Umschaltfrequenz ist: SPOT, MAIN, OFF
- Gedrückt halten mit Hauptlicht eingeschaltet, um den Dimmvorgang zu aktivieren.
- Taste loslassen, drücken und halten, um das Licht heller zu machen
- Die dunkelste und hellste Einstellung werden durch einen einzigen Blitz der Lampe angezeigt, bis die Taste losgelassen wird
- Ausgeschaltet speichert die Lampe die zuletzt verwendete Einstellung des Hauptlichts
- Laden Sie die Lampe nur in Innenräumen bei mindestens 0 °C auf.



Altgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen separat über Sondermüllannahmestellen entsorgt oder an den Handel zurückgegeben werden. Handel und Kommunen sind zur kostenlosen Rücknahme verpflichtet.

- Vor Entsorgung die Batterie entfernen
- Das Gerät von der 230 V Netzstromversorgung trennen vor Auswechseln des Akkus
- Der Akku ist ordnungsgemäß zu entsorgen

AVVERTENZA / ISTRUZIONI PER LA RICARICA / SUGGERIMENTI PER LA BATTERIA

- Evitare di guardare direttamente il fascio di luce in quanto provocherebbe abbagliamento
- Non usare la lampada in prossimità di fiamme libere
- La spia di ricarica s'illumina in rosso: la batteria è in ricarica
- La spia verde del caricabatterie si accende quando la ricarica è completata
- Caricare la lampada frequentemente
- Non lasciare la batteria scarica, dato che ciò potrebbe renderla NON PIÙ IN GRADO di essere ricaricata.
- La sorgente luminosa non è sostituibile, quando questa sarà a fine vita si dovrà provvedere alla sostituzione completa della lampada
- Sequenza di commutazione: SPOT, MAIN, OFF (illuminazione principale, spot, spento)
- Tenere premuto mentre l'illuminazione principale è attivata per iniziare la regolazione dell'intensità. Rilasciare, premere e tenere premuto di nuovo per aumentare l'intensità
- I livelli minimo e massimo sono indicati dall'intermittenza della luce fino al rilascio del pulsante
- Una volta spenta, la lampada ricorderà l'impostazione dell'illuminazione principale
- Caricare la lampada solo in interni a una temperatura minima di 0 °C



I prodotti elettrici al termine del ciclo di vita non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si raccomanda di utilizzare gli impianti di riciclaggio. Chiedere alle autorità locali o al proprio rivenditore per informazioni sul riciclaggio



- Rimuovere la batteria dal dispositivo prima che questo venga smantellato
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica prima di rimuovere la batteria
- Smaltire la batteria in modo sicuro

AVISO / INSTRUÇÕES DE CARREGAMENTO / SUGESTÕES PARA A BATERIA

- Evite olhar diretamente para o feixe de luz, uma vez que ofusca
- Não utilize a lâmpada perto de uma chama nua
- O indicador de carga acende a vermelho: a bateria está a carregar
- O indicador verde no carregador acende quando o carregamento está concluído
- Carregue a lâmpada frequentemente
- Não deixe a bateria descarregada, pois será IMPOSSÍVEL carregá-la outra vez.
- A fonte de luz desta luminária não é substituível; quando a fonte de luz atinge ao fim de sua vida toda a luminária deve ser substituído
- Sequência de comutação: FOCO, PRINCIPAL, DESLIGADO
- Com a luz principal ligada, manter premido para iniciar o dimmer. Soltar, premir e manter premido para aumentar
- Quando a luz começa a piscar indica que foi atingido o nível mais alto ou o mais baixo até soltar o botão
- Quando desligar, as definições da luz principal ficam memorizadas
- Carregar a lanterna apenas no interior a 0°C



Os produtos elétricos rejeitados não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Utilize os centros de reciclagem. Peça à autoridade local ou ao vendedor conselhos sobre reciclagem

- A bateria tem de ser retirada do dispositivo antes de ser desmontado
- O dispositivo tem de estar desligado da rede elétrica quando se retira a bateria
- Elimine a bateria de uma forma segura

WAARSCHUWING / LAADAANWIJZINGEN / BATTERIJTIPS

- Kijk niet direct in de lamp om verblinding te voorkomen.
- Gebruik de lamp niet in de nabijheid van open vuur
- Het laadlampje gaat rood branden: De batterij wordt opgeladen
- Het groene lampje op de lader gaat branden als het laden is voltooid
- Laad de lamp regelmatig op
- Bewaar de batterij niet leeg, omdat de batterij anders NIET MEER kan worden opgeladen
- De lichtpeer van deze lamp kan niet worden vervangen; wanneer de peer is uitgebrand, moet de hele lamp worden vervangen
- Schakelvolgorde: SPOT, HOOFDLICHT, UIT
- Houd ingedrukt terwijl de hoofdlamp is ingeschakeld om te beginnen met dimmen. Laat los en houd opnieuw ingedrukt om de lichtsterkte te verhogen
- Het laagste en hoogste niveau worden aangegeven door het knipperen van de lamp tot u de knop loslaat
- Wanneer u de lamp uitschakelt, onthoudt de lamp de instelling van het hoofdlicht
- Laad de lamp uitsluitend binnenshuis op bij een temperatuur van 0°C.



Afgedankte elektrische producten mogen niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval. Lever in bij een afvalinzamelstation. Vraag uw plaatselijke overheid of winkelier om advies inzake recycling

- Voordat het apparaat wordt verschroot, moet de batterij uit het apparaat worden verwijderd
- Het apparaat moet worden losgekoppeld van de netvoeding voordat de batterij wordt verwijderd
- Voer de batterij veilig af

VARNING / LADDNINGSANVISNINGAR / BATTERITIPS

- Undvik att titta rakt in i ljusstrålen eftersom du kommer att bländas
- Använd inte lampan i närheten av öppen låga
- Den röda laddningslampan lyser när laddning pågår.
- Laddningslampan lyser grönt när laddningen är klar
- Ladda lampan ofta
- Batteriet ska alltid bytas ut mot ett originalbatteri från Scangrip
- Förvara inte batteriet urladdat, eftersom detta kan leda till att det INTE kan laddas igen.
- Lampans ljuskälla kan inte bytas ut. När ljuskällan är förbrukad måste du byta ut hela lampan
- Växlingssekvens: SPOT, MAIN, OFF
- Tryck och håll ned medan huvudlampan är tänd för att börja dämpa belysningen. Släpp, tryck och håll ned igen för att öka intensiteten
- Lägsta och högsta nivå indikeras genom att lampan blinkar tills knappen släpps upp
- När lampan är avstängd kommer den ihåg inställningen för huvudbelysningen
- Ladda endast lampan inomhus vid som lägst 0 °C



Kasserade elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna. Ta med dem till en återvinningscentral. Fråga din kommun eller återförsäljare om du vill ha råd om återvinning.



- Batteriet ska tas ut ur apparaten innan den kasseras
- Koppla från apparaten från elnätet innan du tar bort batteriet
- Batteriet måste kasseras på ett säkert sätt

ADVARSEL / LADE INSTRUKTION / BATTERITIPS

- Undgå at se direkte ind i lysstrålen, da det vil medføre blænding
- Anvend ikke lampen i nærheden af åben ild
- Den røde ladeindikator lyser når der oplades
- Den grønne ladeindikator lyser når opladningen er fuldført
- Oplad lampen hyppigt
- Efterlad ikke batteriet fladt, da det kan medføre, at det IKKE kan genoplades
- Lyskilden på lampen kan ikke udskiftes; når lyskilden er opbrugt skal hele lampen udskiftes
- Kontaktsekvens: SPOT, MAIN, OFF
- Tryk og hold, mens hovedlyset er tændt for at anvende dæmperfunktionen. Slip, tryk og hold igen for at øge lysstyrken
- Den laveste og højeste indstilling markeres med et enkelt lysglimt, indtil tasten slippes
- Når lampen er slukket, gemmes den sidst anvendte indstilling af hovedlyset
- Oplad kun lampen indendørs ved min 0°C



Kasserede elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Benyt venligst genbrugsanlæg. Spørg din lokale kommune eller forhandler for genbrug rådgivning.



- Batteriet skal fjernes fra apparatet, før det ophugges
- Apparatet skal frakobles forsyningsnettet, når batteriet fjernes
- Batteriet skal bortskaffes på en sikker måde

ADVARSEL / LADEINSTRUKSJON / BATTERITIPS

- Unngå å se direkte inn i lysstrålen, da dette vil føre til blinding.
- Ikke bruk lampen i nærheten av åpen ild.
- Den røde ladeindikatoren lyser under lading.
- Den grønne ladeindikatoren lyser når ladingen er fullført.
- Lad opp ofte.
- Ikke la batteriet stå uten lading over lengre tid - ved dyputlading er det fare for skade på batteriet.
- Lyskilden i denne armaturen kan ikke skiftes ut; når lyskilden er utslitt, må hele armaturen skiftes ut.
- Brytersekvens: SPOT, MAIN, OFF.
- Trykk og hold inne strømknappen mens hovedlyset er på for å starte dimming. Slipp, trykk og hold inne igjen for å øke.
- Laveste og høyeste nivå indikeres ved at lyset blinker helt til knappen slippes.
- Når lampen slås av, vil lampen huske innstillingen for hovedlyset.
- Lampen må kun lades innendørs ved minst 0 °C.



Kasserte elektriske produkter må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Vennligst bruk resirkuleringsanlegg. Spør kommunen eller forhandleren din om råd om resirkulering.

- Batteriet må tas ut av enheten før den brytes opp.
- Enheten må kobles fra strømmettet når batteriet tas ut.
- Kast batteriet på en sikker måte.

VAROITUS / LATAUSOHJE / AKKUVINKKEJÄ

- Älä katso suoraan valonsäteeseen, koska se aiheuttaa häikäistymisen
- Älä käytä valaisinta avotulen läheisyydessä
- Punainen merkkivalo palaa lataamisen aikana
- Vihreä merkkivalo syttyy, kun akku on täyteen ladattu
- Lataa valaisin usein
- Korvaa akku aina uudella samantyyppisellä akulla
- Älä säilytä akkua pitkään purkautuneena. - Akku voi vahingoittua syväpurkautumisen vuoksi.
- Valaisimen valonlähdeä ei voi vaihtaa; valonlähteen rikkoutuessa pitää koko valaisin vaihtaa
- Kytkeäntäjäjärjestys: SPOT (kohdevalaistus), MAIN (päävalaistus), OFF (pois päältä)
- Himmentämistä varten pidä painiketta painettuna valaisimen ollessa MAIN (päävalaistus) - tilassa. Kirkkaampaa valoa varten päästä painike ja paina uudelleen
- Painettaessa vilkkuva valo osoittaa alhaisimman ja korkeimman tason kunnes painike vapautetaan
- Sammutettuna valaisin muistaa päävalaistus-asetuksen
- Lataa valaisin ainoastaan sisätiloissa ja vähintään 0 °C lämpötilassa.



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Toimita ne mieluummi kierrätyskeskukseen. Kierrätysohjeita saat kunnan viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

- Poista akku laitteesta ennen sen hävittämistä
- Laite pitää irrottaa sähköverkosta, kun akku poistetaan
- Akku on hävitettävä turvallisesti

OSTRZEŻENIE / INSTRUKCJE ŁADOWANIA/ PORADY DOTYCZĄCE AKUMULATORA

- Nie patrzeć bezpośrednio na wiązkę światła, gdyż spowoduje to oślepienie
- Nie używać lampy w pobliżu otwartego ognia
- Wskaźnik ładowania świeci się na czerwono: trwa ładowanie akumulatora
- Zielony wskaźnik znajdujący się na ładowarce zaświeci się po zakończeniu ładowania
- Regularnie ładować akumulator lampy
- Nie należy dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora, ponieważ może to oznaczać BRAK MOŻLIWOŚCI jego ponownego naładowania
- Źródło światła tej oprawy nie są wymienne; gdy źródło światła osiąga jego koniec życia cała oprawa zastępuje się
- Sekwencja przełączania: PUNKTOWE, GŁÓWNE, WYŁ
- Naciśnij i przytrzymaj, gdy główne światło jest włączone, aby rozpocząć przyciemnianie.
- Zwolnij przycisk, naciśnij i przytrzymaj ponownie, aby zwiększyć
- Najniższy i najwyższy poziom są oznaczone przez błysk światła do momentu zwolnienia przycisku
- Po wyłączeniu lampa zapamięta ustawienie światła głównego
- Ładuj czołówkę tylko wewnątrz w temperaturze min. 0°C.



Nie wolno utylizować zużytych urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi. Należy skorzystać z placówek przetwarzania odpadów. Więcej informacji na temat przetwarzania odpadów udzielają lokalne władze lub sprzedawca

- Przed utylizacją urządzenia należy z niego wyciągnąć baterię/akumulator
- Urządzenie musi być odłączone od sieci podczas wyciągania baterii/akumulatora
- Baterie/akumulatory należy utylizować w sposób bezpieczny

ATENȚIE / INSTRUȚIUNI DE ÎNCĂRCARE / SFATURI PENTRU BATERIE

- Nu priviți direct în fasciculul de lumină, deoarece provoca orbirea.
- Nu folosiți lanterna în apropierea unei flăcări deschise.
- Indicatorul de încărcare de culoare roșu se aprinde în timpul încărcării
- Indicatorul de încărcare de culoare verde se aprinde când încărcarea s-a terminat
- Reîncărcare frecventă
- Nu lăsați bateria complet descărcată, deoarece acest lucru poate avea ca rezultat IMPOSIBILITATEA de a o reîncărca.
- Sursa de lumină a lanternei nu se poate înlocui; când sursa ajunge la sfârșitul duratei de viață, lanterna trebuie înlocuită
- Secvență de comutare: SPOT, MAIN, OFF
- Apăsați și țineți apăsat butonul de pornire în timp ce lanterna principală este aprinsă pentru a începe reglarea luminozității. Eliberați, apăsați și țineți apăsat din nou pentru a crește luminozitatea.
- Cele mai joase și cele mai ridicate niveluri sunt indicate prin lumină intermitentă până când butonul este eliberat.
- Când lanterna este stinsă, lanterna va reține setarea lanternei principale.
- Încărcați lampa numai în interior, la o temperatură minimă de 0°



Produsele electrice defazate nu trebuie eliminate împreună cu gunoierul menajer. Vă rugăm să apelați la centrele de reciclare. Cereți sfaturi referitoare la reciclare de la autoritățile locale sau de la magazin.



- Bateria trebuie scoasă din dispozitiv înainte de a se strica
- Dispozitivul trebuie să fie scos din priză atunci când scoateți bateria
- Eliminați bateria în siguranță

VAROVÁNÍ / POKYNY K NABÍJENÍ / TIPY PRO POUŽÍVÁNÍ BATERIE

- Nedívejte se přímo do světelného paprsku, jinak budete oslněni.
- Nepoužívejte svítilnu v blízkosti otevřeného plamenu.
- Během nabíjení se rozsvítí červená kontrolka nabíjení
- Po dokončení nabíjení se rozsvítí zelená kontrolka nabíjení
- Často nabíjejte
- Nenechávejte baterii ve vybitém stavu, jinak by nemusela jít znovu nabít.
- Nu lăsați bateria neîncărcată pentru o perioadă lungă de timp. – Supradescărcarea poate duce la deteriorarea bateriei.
- Pořadí přepínačů: SPOT, HLAVNÍ, VYPNUTO
- Stisknutím a přidržením tlačítka napájení při zapnutém hlavním světle spustíte tlumení světla. Uvolněním a opětovným stisknutím a přidržením tlačítka se začne světlo opět rozjasňovat.
- Při dosažení nejnižšího a nejvyššího stupně bliká kontrolka, dokud tlačítko neuvolníte.
- Po vypnutí si svítilna zapamatuje nastavení hlavního světla.
- Čelní svítilnu nabíjejte pouze ve vnitřních prostorách při teplotě alespoň 0 °C



Vyřazované elektrické výrobky se nesmí vyhazovat spolu s domovním odpadem. Při likvidaci využijte zařízení na recyklaci. Informace k recyklaci vám sdělí místní samospráva nebo prodejce.

- Baterie se musí ze zařízení před rozbitím vyjmout.
- Zařízení musí být odpojeno od síťového napájení, když vytahujete baterii.
- Zlikvidujte baterii bezpečným způsobem

FIGYELMEZTETÉS / TÖLTÉSI UTASÍTÁS / AKKUMULÁTOR TIPPEK

- Kerülje, hogy közvetlenül a fénysugárba nézzen, mert ez vakítást eredményez.
- Ne használja a lámpát nyílt láng közelében.
- Töltés közben a piros töltésjelző világít.
- A töltés befejezésekor a zöld töltésjelző világít.
- Töltse fel gyakran.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszabb ideig töltés nélkül – mélykisülés veszélye az akkumulátor károsodását.
- Ennek a lámpatestnek a fényforrása nem cserélhető; amikor a fényforrás eléri élettartama végét, az egész lámpatestet ki kell cserélni.
- Kapcsolási sorrend: FÉNYSZÓRÓ: SPOT, FŐ, KIKAPCSOLVA.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot, miközben a főfény be van kapcsolva, hogy elindítsa a fényerő csökkentését. Engedje el, nyomja meg és tartsa lenyomva ismét a fényerő növeléséhez.
- A legalacsonyabb és legmagasabb fokozatot a fény villogása jelzi, amíg a gombot fel nem engedi.
- A lámpa kikapcsolásakor a lámpa megjegyzi a főfény beállítását.
- A lámpát csak beltérben, legalább 0 °C-on tölts fel.



Az eldobott elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Kérjük, használja az újrahasznosító létesítményeket. Az újrahasznosítással kapcsolatban kérjen tanácsot a helyi hatóságtól vagy a kiskereskedőtől.

- Az akkumulátort szétbontás előtt ki kell venni a készülékből.
- Az akkumulátor eltávolításakor a készüléket le kell választani a hálózatról.
- Kérjük, hogy az akkumulátort biztonságosan ártalmatlanítsa.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ / СЪВЕТИ ЗА БАТЕРИЯТА

- Избягвайте да гледате директно в светлинния лъч, тъй като това ще доведе до заслепяване
- Не използвайте лампата в близост до открит пламък е
- Czerwony wskaźnik ładowania świeci się w trakcie procesu ładowania
- Zielony wskaźnik znajdujący się na ładowarce zaświeci się po zakończeniu ładowania
- Редовно зареждайте лампата
- Не оставяйте батерията изтощена, защото това може да я направи НЕСПОСОБНА да се зарежда отново.
- Светлинният източник на това осветително тяло не е сменяема; когато източникът на светлина достига си край на -живота на цялото осветителя се заменя
- Последователност на превключване: ПРОЖЕКТОР, ОСНОВНА, ИЗКЛЮЧЕНО
- Натиснете и задръжте, докато основната светлина е включена, за да започнете затъмняване. Отпуснете, натиснете и задръжте отново, за да увеличите силата на светлината
- Най-ниското и най-високото ниво са показани чрез мигане на светлината, докато бутонът бъде отпуснат
- Когато е изключена, лампата ще запамети настройката на основната светлина
- Зареждайте лампата само на закрито при минимум 0 °Cčelní svítlnu nabíjeje pouze ve vnitřních prostorách při teplotě alespoň 0 °C



Излезлите от употреба електрически уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте пунктове за рециклиране. Обърнете се към вашите местни власти или търговеца на дребно за съвет относно рециклирането

- Батерията трябва да бъдат извадена от устройството, преди то да бъде разбито
- Устройството трябва да бъде изключено от електрическата мрежа, когато се вади батерията
- Моля, изхвърляйте батерията по безопасен начин

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ / ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Αποφεύγετε να κοιτάτε απευθείας μέσα στη δέσμη φωτός, καθώς αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα την τύφλωση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη λάμπα κοντά σε γυμνή φλόγα.
- Η κόκκινη ένδειξη φόρτισης ανάβει κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Η πράσινη ένδειξη φόρτισης ανάβει όταν η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.
- Επαναφορτίζετε συχνά.
- Μην αφήνετε την μπαταρία χωρίς φόρτιση για μεγάλο χρονικό διάστημα - κίνδυνοι βαθιάς εκφόρτισης να καταστρέψει τη μπαταρία.
- Η πηγή φωτός αυτού του φωτιστικού δεν μπορεί να αντικατασταθεί- όταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της ζωής της, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό.
- Ακολουθεί διακοπή: ΣΗΜΕΙΟ, ΚΥΡΙΑ, ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ.
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας ενώ το κύριο φως είναι αναμμένο για να ξεκινήσει η εξασθένιση. Απελευθερώστε, πατήστε και κρατήστε ξανά πατημένο για αύξηση.
- Το χαμηλότερο και το υψηλότερο επίπεδο υποδεικνύονται με αναβόσβημα της λυχνίας μέχρι να απελευθερωθεί το κουμπί.
- Όταν ο λαμπτήρας απενεργοποιηθεί, ο λαμπτήρας θα θυμάται τη ρύθμιση του κύριου φωτός.
- Φορτίζετε τη λυχνία μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε θερμοκρασία τουλάχιστον 0 °C.



Τα απορριπτόμενα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλείστε να χρησιμοποιείτε τις εγκαταστάσεις ανακύκλωσης. Ζητήστε συμβουλές για την ανακύκλωση από τις τοπικές αρχές ή τον έμπορο λιανικής πώλησης.

- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή πριν από τη διάλυσή της.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν αφαιρείται η μπαταρία.
- Παρακαλούμε να απορρίψετε την μπαταρία με ασφάλεια.

UPOZORENJE /UPUTSTVO ZA PUNJENJE/SAVETI ZA BATERIJU

- Izbegavajte da gledate direktno u svetlosni snop, jer će to dovesti do zaslepljivanja.
- Ne koristite lampu u blizini otvorenog plamena.
- Crveni indikator punjenja svetli tokom punjenja.
- Zeleni indikator punjenja svetli kada se punjenje završi.
- Često dopunjavajte baterije.
- Ne ostavljajte bateriju bez punjenja duži period – rizik od dubokog pražnjenja oštećivanje baterije.
- Izvor svetlosti ove svetiljke nije zamenjiv; kada izvor svetlosti dostigne svoj kraj, mora se zameniti cela svetiljka.
- Redosled prekidača: SPOT, MAIN, OFF.
- Pritisnite i držite dugme za uključivanje dok je glavno svetlo uključeno da biste započeli zatamnjenje. Otpustite, pritisnite i zadržite ponovo da biste povećali.
- Najniži i najviši nivoi su naznačeni treperenjem svetla dok se dugme ne otpusti.
- Kada je lampa isključena, lampa će zapamtiti podešavanje glavnog svetla.
- Lampu punite samo u zatvorenom prostoru na min 0 °C.



Odbačeni električni proizvodi ne smeju se odlagati zajedno sa kućnim otpadom. Koristite postrojenja za reciklažu. Obratite se lokalnim vlastima ili prodavcu za savet o recikliranju.



- Baterija se mora izvaditi iz uređaja pre nego što se pokvari.
- Uređaj mora biti isključen iz napajanja kada se izvadi baterija.
- Bezbedno odložite bateriju.*

UPOZORNENIE / NÁVOD NA NABÍJANIE / TIPY NA BATÉRIE

- Nedivajte sa priamo do svetelného lúča, pretože to spôsobuje oslnenie.
- Svetidlo nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.
- Počas nabíjania sa rozsvieti červený indikátor nabíjania.
- Po ukončení nabíjania sa rozsvieti zelený indikátor nabíjania.
- Nabíjajte často.
- Nenechávajte batériu dlhší čas bez nabíjania - hrozí riziko hlbokého vybitia poškodenie batérie.
- Svetelný zdroj tohto svetidla nie je vymeniteľný; po skončení životnosti svetelného zdroja je potrebné vymeniť celé svetidlo.
- Postupnosť spínania: BODOVÉ, HLAVNÉ, VYPNUTÉ.
- Stlačením a podržaním tlačidla napájania pri zapnutom hlavnom svetle spustíte stmievanie. Uvoľníte, opätovným stlačením a podržaním stlmenie zvýšte.
- Najnižšia a najvyššia úroveň sú indikované blikaním svetla, kým sa tlačidlo neuvoľní.
- Po vypnutí svetidla si svetidlo zapamätá nastavenie hlavného svetla.
- Lampu nabíjajte len v interiéri pri teplote min. 0 °C.



Vyradené elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Využívajte recyklačné zariadenia. O radu ohľadom recyklácie požiadajte miestny úrad alebo predajcu.

- Batéria sa musí zo zariadenia vybrať pred jeho rozbitím
- Po vybratí batérie musí byť zariadenie odpojené od elektrickej siete.
- Batériu zlikvidujte bezpečne.

OPOZORILO / NAVODILA ZA POLNJENJE / NASVETI ZA BATERIJE

- Ne glejte neposredno v svetlobni snop, saj bo to povzročilo zaslepitev.
- Svetilke ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.
- Med polnjenjem se prižge rdeči indikator polnjenja.
- Ko je polnjenje končano, se prižge zeleni indikator polnjenja.
- Pogosto polnite baterijo.
- Ne puščajte baterije dalj časa brez polnjenja - obstaja nevarnost globokega praznjenja. lahko poškoduje baterijo.
- Svetlobnega vira te svetilke ni mogoče zamenjati; ko se življenjska doba svetlobnega vira izteče, je treba zamenjati celotno svetilko.
- Zaporedje preklapov: VKLOP: TOČKA, GLAVNO, IZKLOPLJENO.
- Če pritisnete in držite gumb za vklop, ko je glavna luč prižgana, se začne zatemnjevanje. Spustite, ponovno pritisnite in držite, da se poveča.
- Najnižja in najvišja raven sta označeni z utripanjem luči, dokler gumba ne spustite.
- Ko svetilko izklopite, si bo zapomnila nastavitev glavne luči.
- Svetilko polnite samo v zaprtih prostorih pri temperaturi najmanj 0 °C.



Zavrženih električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Uporabite naprave za recikliranje. Za nasvete o recikliranju se obrnite na lokalno oblast ali prodajalca.



- Baterijo je treba iz naprave odstraniti, preden jo razbijete.
- Ko odstranite baterijo, je treba napravo izključiti iz električnega omrežja.
- Baterijo varno odstranite.

ĮSPĖJIMAS / ĮKROVIMO INSTRUKCIJA / BATERIJOS PATARIMAI

- Venkite žiūrėti tiesiai į šviesos spindulį, nes tai gali sukelti aklinimą.
- Nenaudokite lempos šalia atviros liepsnos.
- Įkrovimo metu šviečia raudonas įkrovimo indikatorius.
- Žalias įkrovimo indikatorius užsidega, kai įkrovimas baigiamas.
- Įkraukite dažnai.
- Nepalikite akumuliatoriaus be įkrovimo ilgesnį laiką - gilios iškrovo pavojus pažeisti akumuliatorių.
- Šio šviestuvo šviesos šaltinis nekeičiamas; pasibaigus šviesos šaltinio eksploatavimo laikui, reikia pakeisti visą šviestuvą.
- Perjungimo seka: PAGRINDINIS, TAŠKINIS, PAGRINDINIS, IŠJUNGTA.
- Paspauskite ir palaikykite įjungimo mygtuką, kai įjungta pagrindinė šviesa, kad pradėtumėte reguliuoti apšvietimą. Atleiskite, dar kartą paspauskite ir palaikykite, kad padidėtų.
- Mažiausią ir didžiausią lygį rodo šviesos mirksėjimas, kol mygtukas atleidžiamas.
- Išjungus lempą, lempa įsimins pagrindinės šviesos nustatymą.
- Šviestuvą įkraukite tik patalpoje, esant ne žemesnei kaip 0 °C temperatūrai.



Išmestų elektros gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Naudokitės perdirbimo įrenginiais. Patarimų dėl perdirbimo teiraukitės vietos valdžios institucijų arba mažmenininko.

- Prieš išardant prietaisą, iš jo reikia išimti bateriją.
- Plėšus akumuliatorių, prietaisas turi būti atjungtas nuo elektros tinklo.
- Saugiai išmeskite akumuliatorių.

BRĪDINĀJUMS / UZLĀDES INSTRUKCIJA / BATERIJU PADOMI

- Izvairieties skatīties tieši uz gaismas staru kūli, jo tas var izraisīt apžilbināšanu.
- Nelietojiet lukturi atklātas liesmas tuvumā.
- Uzlādes laikā iedegas sarkanais uzlādes indikators.
- Kad uzlāde ir pabeigta, iedegas zaisais uzlādes indikators.
- Uzlādējiet akumulatoru bieži.
- Neatstājiet akumulatoru ilgstoši bez uzlādes – pastāv risks, ka akumulators var tikt dziļi izlādēts, sabojājot akumulatoru.
- Šī gaismekļa gaismas avots nav nomaināms; kad beidzas gaismas avota kalpošanas laiks, jānomaina viss gaismeklis.
- Pārslēgšanas secība: IZSLĒGŠANAS PAŅĒMIENS: VIETAS, GALVENAIS, IZSLĒGTS.
- Nospiediet un turiet ieslēgtu strāvas ieslēgšanas pogu, kamēr ir ieslēgta galvenā gaisma, lai sāktu aptumšošanu. Atlaidiet, vēlreiz nospiediet un turiet, lai palielinātu.
- Zemāko un augstāko līmeni norāda gaismas mirgošana, līdz poga tiek atlaista.
- Izslēdzot lampu, tā atcerēsies galvenās gaismas iestatījumu.
- Lampu uzlādējiet tikai iekšstelpās, ja temperatūra ir vismaz 0 °C.



Izmestos elektriskos izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lūdzu, izmantojiet otrreizējās pārstrādes iekārtas. Lai saņemtu padomu par pārstrādi, jautājiēt vietējai iestādei vai mazumtirgotājam

- Pirms ierīces sadalīšanas no tās jāizņem akumulators.
- Izņemot akumulatoru, ierīce ir jāatvieno no elektrotīkla.
- Lūdzu, drošā veidā atbrīvojieties no baterijas.

HOIATUS / LAADIMISJUHISED / AKU NÄPUNÄITE

- Vältige otse valgusvihku vaatamist, sest see põhjustab pimestamist.
- Ärge kasutage lampi lahtise leegi lähedal.
- Punane laadimisindikaator süttib laadimise ajal.
- Roheline laadimisindikaator süttib, kui laadimine on lõppenud.
- Laadige sageli.
- Ärge jätke akut pikemaks ajaks laadimata - süvaplahvatuse oht aku kahjustada.
- Selle valgusti valgusallikat ei saa vahetada; kui valgusallikas jõuab oma kasutusea lõppu, tuleb kogu valgusti välja vahetada.
- Lülitisjärjekord: VÄLJALÜLITAMINE: SPOT, PEAVALGUSTI, VÄLJALÜLITAMINE.
- Hämmardamise alustamiseks vajutage ja hoidke all toitenuppu, kui põhivalgus on sisse lülitatud. Vabastage, suurendamiseks vajutage ja hoidke uuesti all.
- Madalaimat ja kõrgeimat taset näitab valguse vilkumine kuni nupu vabastamiseni.
- Kui lamp on välja lülitatud, jätab lamp meelde põhivalgustuse seadistuse.
- Laadige lampi ainult siseruumides min 0 °C juures.



Kasutuselt kõrvaldatud elektrilisi tooteid ei tohi koos olmejäätmetega ära visata. Palun kasutage ringlussevõtu võimalusi. Küsige nõu oma kohalikult omavalitsuselt või jäemüüjalt ringlussevõtu kohta.



- Aku tuleb seadest enne selle lõhkumist eemaldada.
- Seade tuleb aku eemaldamisel vooluvõrgust lahti ühendada.
- Palun hävitage aku ohutult.

UYARI / ŞARJ ETME TALİMATLARI / BATARYA İPUÇLARI

- A Göz kamaşmasına neden olabileceğinden ışık demetine doğrudan bakmaktan kaçının
- Lambayı açık alevlerin yakınında kullanmayın
- Şarj işlemi esnasında kırmızı şarj göstergesi yanar.
- Şarj işlemi tamamlandığında yeşil şarj göstergesi yanar
- Sıkça yeniden şarj edin
- Bataryayı uzun bir süre şarjsız bırakmayın - Tamamıyla deşarj olması bataryaya zarar verebilir
- Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez; ışık kaynağı ömrünün sonuna geldiğinde tüm lamba değiştirilmelidir
- Geçiş sırası: SPOT, ANA, KAPALI
- Karartmaya başlamak için, ana ışık açıkken basın ve basılı tutun. Arttırmak için bırakın, tekrar basın ve basılı tutun
- Düğme serbest bırakılıncaya kadar en düşük ve en yüksek seviye, ışığın yanıp sönmesiyle gösterilir
- Lamba kapatıldığı zaman, ana ışığın ayarını hatırlayacaktır
- Lambayı yalnızca kapalı mekanda 0°C'de şarj edin



Atılacak elektrikli ürünler diğer ev atıkları ile birlikte bertaraf edilmemeli veya imha edilmemelidir. Lütfen geri dönüşüm tesislerini kullanın. Daha fazla bilgi edinmek için yerel makamlara veya satıcınıza danışın.

- Cihaz sökülmeden önce batarya çıkarılmalıdır
- Batarya çıkarıldığında cihazın elektrik bağlantısı kesilmelidir
- Bataryayı lütfen güvenli bir şekilde bertaraf edin

警告 / 充電指示 / バッテリーチップ

- 光線を直接見ないでください。まぶしく感じる場合があります。
- 裸火の近くではランプを使用しないでください。
- 充電中は赤色の充電インジケーターが点灯します。
- 充電が完了すると、緑色の充電インジケーターが点灯します。
- こまめに充電してください。
- 長時間バッテリーを充電せずに放置しないでください。深放電はバッテリーを損傷する恐れがあります。
- この照明器具の光源は交換できません。光源が寿命に達した場合は、照明器具全体を交換する必要があります。
- スイッチの順序：SPOT、MAIN、OFF。
- メインライトが点灯している間に電源ボタンを押し続けると、調光を開始します。ボタンを離し、再度押し続けると、明るさが増します。
- ボタンを放すまで、光が点滅して最低レベルと最高レベルが示されます。
- ランプが消灯すると、メインライトの設定がランプに記憶されます。
- ランプは最低0°Cの環境で充電してください。



廃棄する電気製品は、家庭ごみと一緒に処分してはいけません。リサイクル施設をご利用ください。リサイクルに関するアドバイスについては、地方自治体または小売業者にお問い合わせください。

- 製品を分解する前に、バッテリーを本体から取り外してください。
- バッテリーを取り外す際は、本体を電源から切り離してください。
- バッテリーは安全に処分してください。

MANUFACTURER'S WARRANTY – Information for customers in Australia and New Zealand only

This SCANGRIP product is guaranteed for a period of 2 (two) years from date of purchase. This guarantee shall become invalid if the product has been misused, tampered with or accidentally damaged.

If the product is defective, we undertake to repair or replace the product or any part of it that is defective; or wholly or partly recompense you if they are defective.

This guarantee is in addition to other rights and remedies available to consumers, all of which are given by us to you if you are a consumer. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian or New Zealand Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

If you wish to make claim, please return this product to the original place of purchase together with your purchase receipt or go to our website www.scangrip.com and fill out the claim form.

SCANGRIP.COM



DESIGNED BY
SCANGRIP
IN DENMARK



EU DESIGN PATENT DM/4070035

04.08.2025-ten